



**Editorial** Rosselló, 87-89  
**Gustavo Gili, SL** 08029 Barcelona - España  
Tel. 93 322 81 61  
Fax 93 322 92 05  
e-mail: info@ggili.com  
http://www.ggili.com

Land&ScapeSeries: **Los mismos paisajes**  
Ideas e interpretaciones  
**The same landscapes**  
Ideas and interpretations  
Teresa Galí-Izard



**Los mismos paisajes.**  
Ideas e interpretaciones  
Teresa Galí-Izard  
Jacques Simon (prefacio)

colección: Land and Scape

288 pp, 21 x 15 cm  
Rústica  
english/español

ISBN: 84-252-1962-0

Precio: **33.65 €**

Este libro reúne una serie de situaciones donde los procesos y las dinámicas del paisaje tienen especial interés. Los ejemplos que pertenecen a lugares diversos, antropizados o no, han sido recogidos a lo largo de una década de búsqueda y observación y se presentan bajo el punto de vista del proyecto y la gestión.

**Teresa Galí-Izard** (Barcelona, 1968) es ingeniero agrícola y paisajista. Trabaja desde 1989 como proyectista de jardines privados y urbanos, parques, intervenciones en el paisaje, restauraciones del medio natural, planes urbanísticos y de gestión. Es profesora del Master de Arquitectura Paisaje y Medioambiente en la Escuela Técnica Superior de Madrid. Ha colaborado, entre otros, con los estudios de arquitectura de Ábalos y Herreros, Eduardo Arroyo, Guillermo Vázquez-Consuegra, Batlle y Roig, y FOA.

#### **Índice de contenidos:**

Prefacio  
Introducción

Nuevos paisajes, nuevas situaciones  
Árboles y praderas del Parc du Sausset  
La nueva hidráulica de Duisburg Park  
Filtro verde de Monzón  
Depuradora en Sant Hilari Sacalm  
Parques de viento  
Pinares de Castelldefels  
La *Devesa* de Girona  
Sistema mecanizado de construcción de bancales  
Restauración artificial del vertedero del Garraf

Agricultura-bosque-paisaje  
Recolección de productos en el campo  
La huerta de naranjos en las calles de Sevilla  
Ingenios en la huerta  
Cultivo intensivo de árboles  
Márgenes de vías circulatorias  
*Talwegs*  
Estrategias de regeneración  
Estructura y textura del bosque  
Mesas de cultivo  
Cultivo de cochinilla

Estructuras vegetales-artificiales  
Cortavientos artificiales  
Cortavientos vegetales de chopos y cipreses  
Hoyos de cultivo

Alineaciones de árboles en caminos y carreteras  
Lugares–resto  
Infraestructuras básicas en taludes  
El árbol como hito–mojón  
Cultivos de árboles en los viveros Paraire  
Viveros Bioriza  
Viveros de pinos en Cuenca

#### El agua

La balsa de Mitra  
Charcas de tierra  
Charcas de pleamar  
Balsas agrícolas  
Depósito de Es Mercadal  
Estructuras móviles de riego  
Aspersores y difusores  
La programación del riego. 3 estaciones  
Goteo  
*Hydroplasia*  
Pozos y lluvias en el desierto  
Atrapanieblas  
Los caminos del agua  
Drenajes en Thomson Factory  
Estanque de Arriaga  
Recogida del agua en una cubierta  
Charcos–pluviómetro  
Piscina–río  
Plaza depuradora

#### Proceso–gestión–técnicas

Gestión en Zanderij–Crailo  
Una plaza en el Nederlands Architectuur Instituut de Rotterdam  
Caminos y parcelas en el parque Dunar  
La visita a las ruinas de Stonehenge  
Tutores  
Pavimento vegetal  
Poda de olivos  
Poda de boj  
La quema de una pradera  
Jardines de recuperación  
Compostaje en el Parc de Sceaux  
Cultivos extensivos. Alternativa y rotación  
Gestión del bosque irregular  
*Eppur si muove*  
La formación de frutales  
Muro verde de felpudo  
Balance de biomasa en un parque  
Césped tecnológico

#### Paisajes del pasado–paisajes efímeros–jardines

Potager du Roi  
Jardín de la Fundación Rodríguez– Acosta  
Pazo de Rubianes  
Restauración del Parque Cordelles  
*Murs à peches*  
Jardín Jordi Cantarell  
Patio Jacques Simon  
Jardín Mollfulleda  
Jardín CCCB  
Una infraestructura para una vegetación  
Jardín Joan Roig  
Jardín kit  
Jardín de paja  
Los mismos paisajes

#### El tiempo–las escalas

Cuenca–río–tramo–detalle  
Radiografía del suelo  
Heridas en la corteza  
Recintos cerrados  
Proyectar con el tiempo

#### Piedra–roca–suelo

Cantera de la Budallera  
Canteras  
Sistema de detección de movimientos  
Terrazas y cunetas  
Piedras  
Cecile Abish

## Construcción de taludes

### Infraestructuras

- Infraestructuras eléctricas
- Infraestructuras de saneamiento
- Tramos de carretera
- El proyecto de la infraestructura

### Plantas-vegetación

- El plátano
- Chenopodium album*
- Vegetación indicadora
- Sauces
- Fichas de plantas
- La caña: estrategias de invasión
- Reglas-Módulos de plantación
- Método Raunkiaer de clasificación de especies
- Ciclos anuales de *Veronica hederifolia* y *Veronica persica*

### Actores-usuarios-gestores

- Coreografía
- La escalada
- Vías herradas
- El caminar del cazador

### Medida-comunicación-percepción

- El lenguaje de la maquinaria
- La berrea del ciervo
- Maneras de representar un árbol
- Medidores de parámetros
- Calendario de gestión de la plaza desierto
- Un río, un campo de trigo y una plantación de manzanos
- Dibujo de una lluvia
- De una imagen a la dinámica del paisaje
- Excavaciones arqueológicas

### Créditos de las ilustraciones

### Agradecimientos

### **Texto del prefacio:**

'Prefacio  
por Jacques Simon

Es cierto que aprender a mirar y a interpretar lo que descubrimos sigue siendo la primera tarea dirigida a establecer una relación con el paisaje, comprometiéndose a dar respuesta a aquello a lo que nos sentimos unidos.

Teresa Galí-Izard es una persona de este temple. Me imagino que desde muy pronto ha poseído un cuaderno (una especie de refugio) para anotar, para garabatear deprisa divirtiéndose con cualquier cosa: trucos, técnicas, hallazgos, ideas luminosas, innovaciones, etc. Para ella, constituye un método para remontarse a las fuentes, siempre y cuando la acción 'de estampación' sea de provecho para el espíritu. Es el gusto que pone en todas las cosas. Escuchándola, da la sensación de que posee un sentido suplementario que confiere a sus investigaciones una forma y una intensidad nuevas.

Un lazo auténtico y sólido se desprende de la lectura de todo lo que está relacionado con el binomio 'tierra-agua'. Como todos saben, 'amaestrar' es crear lazos. Implicado en los distintos campos de la ordenación paisajista, el trabajo de Teresa Galí-Izard nace del deseo de aportar un instrumento de reflexión en el que todo se redimensiona. Respuesta a orientaciones contemporáneas futuras. Sólo queda el paisaje, sólo queda la fuente de la que brotan nuestros pensamientos y nuestras acciones más personales. Aprecio su inmersión en los lugares de los que se hace cargo, su peculiar manera de familiarizarse con los suelos. En su oficio encontramos una ternura que se manifiesta frente a las cosas, los actos, las afinidades, las adaptaciones. Su mirada experta participa activamente del rendimiento de los lugares en vías de extinción. Buen viaje, lector, que le sirva como estímulo y argumento para la reflexión.'

### **Texto de la introducción:**

#### 'Introducción

Este libro trata de pequeñas cosas. Constituye una suma de puntos de vista sobre ideas muy sencillas que aportan una visión sobre el paisaje y una nueva manera de interpretarlo y proyectarlo. Es también una compilación de situaciones descubiertas en distintos lugares a lo largo de más de una década de búsqueda y observación.

Algunas de estas situaciones son fruto de las conversaciones y vivencias de la autora con quienes forman su entorno: ellos la han acompañado sin saberlo en el descubrimiento de los mismos paisajes. Y para dejar constancia de ello, se citan con una dedicatoria al inicio de cada texto.

Las ideas desarrolladas a modo de temas independientes se basan en otros conceptos más generales.

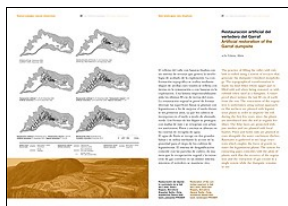
La fisiología de los sistemas naturales:

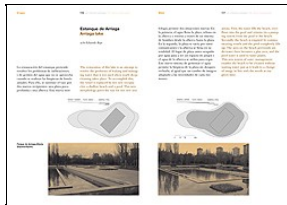
- El paisaje es cambiante en el tiempo y éste es uno de sus atributos más destacables. Los cambios ocurren a velocidades distintas. En este solapamiento de velocidades, los ritmos de los procesos naturales son a menudo interrumpidos por intervenciones humanas. La velocidad de algunas de ellas dificulta identificar otros ritmos de transformaciones, más lentas, pero también de vital importancia.
- El territorio fisiológico es continuo. Los lugares son fragmentos de él, divisiones generadas artificialmente para su estudio y comprensión. La continuidad se produce por encima de los lugares, de los paisajes. En este continuo, de una forma u otra, todo afecta a todo.

El hombre versus los sistemas naturales:

- Todavía existe, descrita en muchos paisajes, una importante cultura basada en la experiencia de la agricultura tradicional. Esta experiencia es una base sólida sobre la que reinterpretar el paisaje y a la vez componer otras variaciones.
- El hombre forma parte del paisaje en tanto lo modifica continuamente mediante su gestión. Tras cada paisaje hay una gestión asociada y unos hombres que lo intervienen con horarios y ritmos periódicos. El paisaje puede interpretarse desde la medición y descripción de estas intervenciones.
- En el paisaje interviene el factor de lo imprevisible. Por tanto, su proyecto debe dar lugar a afrontar lo inesperado. Ello comporta redefinir la gestión adaptativa, es decir, acciones aplicadas sobre él, cambiantes según el tiempo, que se adaptan a condiciones no previsibles a priori para estos proyectos de paisaje. También descrito por Edgar Morin como 'ecología de la acción, la acción que tiene en cuenta su propia complejidad, riesgo, azar, iniciativa y decisión de lo inesperado y de lo imprevisto'.
- La observación detenida del territorio proporciona una referencia de la medida y la dimensión de las intervenciones humanas en el curso de su historia. Como instrumento de proyectación, la memoria histórica es una fuente de conocimiento que permite un dimensionado previo a la aplicación de cálculos o números de seguridad, evitándose así aplicar a ciegas la tecnología definida por disciplinas aisladas.
- La relación del hombre con la naturaleza varía a lo largo de la historia. De la sobreexplotación hasta la protección integral, pasando por todas las situaciones intermedias. La tendencia al desarraigo y el desconocimiento de los procesos naturales en toda su complejidad hacen hoy más difícil una relación de equilibrio y respeto mutuo, basada necesariamente en el conocimiento y la comprensión.
- Una nueva cultura del paisaje pasa por nuestra colaboración con la naturaleza. Simples acciones pueden generar paisaje si se incorporan a ellas los procesos naturales. La implantación de infraestructuras inmóviles o actuaciones aisladas en un medio dinámico son suficientes para iniciar procesos, modificarlos o desarrollar nuevas situaciones, nuevos proyectos, contando con la participación activa de la naturaleza.
- El proyecto de paisaje puede definirse en términos energéticos: su realización precisa una aportación de recursos y una cantidad de energía que varían con el tiempo.
- Las intervenciones en el paisaje se enmarcan en un lapso de tiempo finito y modifican algunos atributos del lugar, mientras que muchos otros permanecen latentes. Este potencial oculto reaparece con mayor o menor intensidad, cuando la intervención del hombre finaliza, retomando en parte la dinámica inicial.
- Todo puede interpretarse independientemente de todo, pero también todo se puede relacionar con todo. El aislamiento de situaciones o fenómenos permite nuevas asociaciones, luego otras vías proyectuales que generarán nuevos y mestizos paisajes.
- Una actitud basada en la curiosidad, la observación, la aplicación del sentido común, el desarrollo de lo simple, lo básico, lo lógico, permite adentrarse en el pensamiento transversal y en la posibilidad de relacionar conceptos. Y sobre la base de la simplicidad, facilita igualmente intervenir en el conjunto del proyecto de paisaje.
- Los materiales vivos que conforman el paisaje poseen innumerables atributos relacionados con los procesos y los cambios. Al proyectar con estos materiales se desprende una nueva estética, basada más en aquello que ocurre y cambia, que en aquello que se ve.
- La reinención continua de los paisajes es posible y necesaria. La fuente o el origen de nuestra reinterpretación depende de nuestra sensibilidad para descubrir el funcionamiento del paisaje antropizado o natural. La reinención pasa por nuestra capacidad de imaginar, de eliminar prejuicios y de plantear nuevas situaciones de acuerdo con los cambios que paralelamente vivimos las sociedades desarrolladas.
- El posicionamiento y la contextualización, la concienciación de lo que representa cada una de nuestras acciones en el paisaje, al igual que la honestidad en el proyecto, son la única manera que tiene el hombre de intervenir en él, compatibilizando las múltiples disciplinas que lo afectan y respetando al mismo tiempo el legado de nuestros antepasados.

En un mundo cada vez más restrictivo, menos favorable a la frescura y a la imaginación, aún es posible encontrar fisuras: vías de escape que permiten romper esta losa que pesa por encima de nuestras almas. Este libro ha sido para mí una de ellas.'





---

## OTRAS OBRAS DE LA COLECCIÓN



### **Artscares. El arte como aproximación al paisaje contemporáneo**

Luca Galofaro  
Editorial Gustavo Gili  
ISBN: 84-252-1843-8



### **Walkscapes. El andar como práctica estética**

Francesco Careri  
Editorial Gustavo Gili  
ISBN: 84-252-1841-1



### **Waterscapes. El tratamiento de aguas residuales mediante sistemas vegetales**

Hélène Izembart, Bertrand Le Boudec  
Editorial Gustavo Gili  
ISBN: 84-252-1886-1